



May 2018

#BUYLOCAL



Kapasidat

Kunde

Capability

Capacidad

Bon bini

Welcome to our May edition



We trust you will enjoy Curacao development, achievements and new goals.

BEAUTIFUL

'I Am Made In' also does her utmost to cover the greatness of our island.

This month we are also including sport events as we cannot ignore the big achievements of our sport persons on Curacao and abroad.

Most people know our baseball players. MIV.TV offers insight on different sports so we can enjoy the start of careers of many future hero's and those whom are playing in our local championships.

LOCAL MEDIA

Antilliaans Dagblad again shows their commitment with our local producers. Made in Curacao is grateful for the exposure of our local company: Curacao Creation and artist Asyla ten Holt

14 Achtergrond

Antilliaans Dagblad Maandag 16 april 2018

Antilliaans Dagblad Maandag 16 april 2018

15 Achtergrond

I am made in Curaçao

Made in Cura o is een organisatie die lokaal ondernemerschap wil stimuleren door er publieke aandacht aan te geven. Naast de website en de sociale media heeft Made in Cura o nu ook een maandelijks elektronisch tijdschrift. Cura o ondernemerschap is in opmars en daarbij neemt de betekenis toe van jonge, snelgroeiende bedrijven en moderne communicatiemiddelen. Voor het succes van deze lokale ondernemingen is het daarom van belang dat hun goederen en diensten te vinden zijn en ook gekocht worden. Naast de lijst van lokale ondernemingen op de website van Made in Cura o zijn er ook elektronische etalages en webshops zodat er meteen meer informatie gevonden en online gekocht kan worden. In dit artikel aandacht voor twee lokale kunstenaressen. Ze hebben elk hun eigen visie en stijl. Sandra Lewis-Nieuw en Asyla ten Holt hebben vele jaren ervaring. Van beiden zult u ooit een kunstwerk hebben gezien maar toen misschien niet geweten wie het gemaakt heeft. Made in Cura o gelooft erin dat we onze eigen kunstenaars de waardering geven dat hen toekomt. De twee kunstenaressen hebben jaren met plezier en groot enthousiasme gewerkt aan hun belofaanheid. Het zijn inspirerende personen met een schat aan kunstwerken en kennis.



Kunstenaar Asyla ten Holt

Asyla ten Holt is een multi-talente, volle Curaçaoanse kunstenaar die al 38 jaar op Curaçao in de kunstwereld vertoert. In de jaren 80 en 90 heeft Asyla ook op Bonair ge-exposeert en kinderkinoprogramma's georganiseerd. Zij heeft in het gebied op de Kunstacademie in Eindhoven en vervolgens studeerde zij Conceptuele kunst in Tilburg. Asyla wilde uiteindelijk toch terug naar de Antillen om met de praktische kant door te gaan. Op



Veelzijdig als ze is, houdt Asyla zich ook bezig met fotografie. Curaçao gaf ze onder meer les op een privé-school en ontwikkelde ze kunsttherapieën voor het onderwijs. De conceptuele kunst blijft voor haar een

uitdaging. Dit is een kunstvorm waarbij het idee ofwel het concept belangrijker is dan esthetische of materiaaltechnische afwegingen. Asyla gebruikt uitbundige, gemiddelde kleuren om tot een emotioneel geheel te komen. Doorn en zelfbeelden zijn soms geliefde onderwerpen. Als veelzijdige vrouw in de kunstwereld maakte Asyla gebruik van allerlei verschillende materialen, waaronder recycle materiaal, maar ook bijvoorbeeld satune-

nen voor siraden. Op dit moment werkt ze ook graag met installaties waarbij het publiek kan participeren. De kunstenaressen heeft exposities gehad en geposeerd met groepen in galerieën op en buiten het eiland. Asyla is naast kunstenaar ook schrijfster. Bij het schrijven wá zij hedendaagse thema's verwerken op sociaal-politiek vlak maar ook de welkeromst en culturele uitdagingen en een humanistisch manier beschrijven. Zij schrijft ook over vrouwenhans's, jeugdonderwerpen en de natuur. De tingsetaal boeit haar vanwege haar ouderlijke roots in de Bovenwinden. Haar nieuwste boek heet 'Ehven Imo-kon', een galactisch boek dat is bekantigd door het Prins Bernhard Cultuurfonds en nu verkrijgbaar is bij Bruna. Op dit moment zoekt zij contact voor in residentie-mogelijkheden in de Verenigde Staten, Caribisch gebied en Nederland voor zowel de kunst als het schrijven. In residentie betekent dat een kunstenaar door kunstinstellingen in het buitenland ingevraagd wordt om kunstwerken te verzorgen, waarbij tevens komt en inwoning aangeboden.



Aan het werk met verschillende materialen.

FOTO'S EIGEN COLLECTIE



Het nieuwste boek van de kunstenaressen die ook schrijft is.



Impulsieve waarnemingen. De schilderijen gaan over een nostalgische gevoelheid na terugkijk uit Nederland. FOTO DORISJE A. BIC BREAK

Foto: www.asylatenholt.com

Curaçao Creations

Curaçao Creations bestaat sinds 31 maart 35 jaar. Curaçao Creations is door Sandra Lewis-Nieuw samen met Grace Martin opgericht als Kas di Arte Kòrsou om zelfgemaakte creaties en ook allerlei lokaal handgemaakte artikelen van andere artiesten en hobbyisten te laten zien en te verkopen. Later is de organisatie opgeplit in ondermond Curaçao Creations, Fundashon Kas di Arte Kòrsou bleef bestaan. De winkel was in de Schrijnwerderstraat 14 en verschillende

andere panden in Otro banda. Met een dependance in het Christoffelpark. De verkoopwinkel is opgeheven en sinds 2005 doorgegaan als 'Wenk' (antiek-winkel) aan de Witweg 58. De organisatie won verschillende prijzen. Zoals bij de Expo '84, bij de opening industriepark Brievengat, en de Expo '89, toen voor de meest aantrekkelijke stand en ook de beste salegirl. Kas di Arte Kòrsou is tot twee keer toe uitgenomen als uitverwinning door Stichting Johannes Bosco. In 2009 wonnen ze de



En paneel in Engobetechniek. Hierbij wordt kleiwerk versierd met andere kleuren klei om het ontwerp uit te laten komen. Het collectiepaneel is 50 jaar wij-heid (van de slavernij).

FOTO'S CURAÇAO CREATIONS



In de workshop Kalkabaarwerking leren de cursisten kalkbasen te zagen en te versieren. Verder wordt kennisgemaakt met zo'n dertig lokale en internationale creaties van kalkabas. Culturele en medicinale aspecten van de kalkaba komen ook aan de orde.

prins van de Maduro & Curiel's Bank (MCB) voor het werk met jongeren op het gebied van Artesania (kunstnijverheid). En in 2014 werd hen de prijs van Fundashon Kadena uitgereikt voor hun werk met jongeren. Directeur en artist Oscar Sandra Lewis-Nieuw heeft in 2016 het Kruis van Verdienste (Kruis di Mérito) ontvangen van de overheid namens het volk van Curaçao. Curaçao Creations heeft het alereerste werk van kunstenaar Honoree Brouwa verkocht, evenals de eerste werken van onder andere de lokale kunstenaars Tony Monsoero, Papy Adriana, Dinuske van der Geest en Angeline Hodge.

Curaçao Creations maakt ook kunstartikelen op aanvraag: wat je wilt, van het eigen gevormde materiaal voor een prijs die in het budget past. De medevorkers stemmen met je af wat het beste past bij het doel van de opdracht. Dit aan de hand van een gesprek en samen met voorbeelden. Aangezien ze speciale aanvragen kunnen, bestaan er echter vaak geen voorbeelden. Ze leveren in het klein en in het groot. Voor inkoop voor wederverkoop of als geschenk.

De instelling werkt nu samen met Fundashon Kas di Arte Kòrsou voor het doorgeven en stimuleren van cultuurförmas, creatieve mogelijkheden, technieken en oude ambachten aan jongeren en getuigenissen voor mensen zonder en met lichamelijke beperkingen. Bij Fundashon Kas di Arte Kòrsou worden lessen gegeven in het maken van stoelen, blikbaan (werk met blik), werken met gips, kalkaba, patchwork, vlechten, siraden, poppen en kunstnijverheid. In de cursus worden techniek, materiaal-kennis, aspecten, culturele aspecten, creativiteit, prijsberekening en verkooptechnieken behandeld. Nadat de cursus zijn afgelopen kunnen de cursisten nog altijd langkomen met vragen en begeleiding bij eigen creaties. Bij Curaçao Creations maken vele kunstenaars samen met Sandra afdrukken, soms met zoveel mogelijk een cultureel uitgangspunt. Ze maken originele plakkaats, trefwoorden en prijzen. Of decoratieve artikelen voor zowel het lichaam als binnen- en buitruimtes van gebouwen. Wat betreft gebouwen artikelen: ze graven bijvoorbeeld glas en kunnen van alles vervoeren en personifiëren. Het gebruikte materiaal is hout, leer, papier, glas, plastic, leer, kalkaba, zaden, textiel, niet, natuurlijk materiaal en metaal. Elk product wordt met de hand gemaakt.



Glass fusingtechniek. De flessen met brandvrije teksten zijn een lust voor het oog en goed voor de recycling.



De Lucky Bottle is bij verschillende soevenivinkels verkrijgbaar. Het heeft een grip om inhoud met instructie. Een deel van de opbrengst van deze gerecyclede ampulles gaat naar Stichting Kas di Arte Kòrsou. Hier krijgen jongeren training in verschillende creatieve beroepen.

Foto: www.curaçao creations.com

Curacao events

You are sure you are buying local when buying one of Charity's creations. Charzain Jewellery are I Am Made In Curacao APPROVED.



Tell : 4629261 - 5287499
Mail : Fundashon.pia@gmail.com

RISIBI BO INVITASHON PA SESHON DI INFORMASHON

June

03

PASO BO PIA TA IMPORTANTE

**ORADOR; PEDICURISTA,
PODOTHERAPEUT I MAS**

**4:00
PM**

Den auditorio di Selikor
Reserva bo luga: +5999 5287499
Entrada: fls 10.00

Colofon

English

page 2 Intro - Beautiful
Page 3 Curacao Events
Page 4 Capacity & validation
Page 5 Curacao by night
Page 6 Local accommodation
Page 7 Habitant's View

Dutch

Page 8 CARF
Page 9 Recycling

Papiamentu

Page 10 Klick deporte & musika
Page 11 Deporte
Page 12 Curacao Wall Street
Page 13 Brainstorm session
Page 14 YDK ku menu kuminda Chines

Contact: Curacao@iammadein.com

Pictures: Sunshine
Rayen Riedel



31 mei 2018

Djawebs

BPM ta organisá un seminario di seguridat kaminda lo elaborá riba sinku tema ku ta di balor agregá pa henter e komunidad empresariál. E seminar ta habri pa tur esnan ku ta interesá. Por inskribi na info@bpmcuracao.com of +5999 6637989

Seminario: Seguridat na boka di trabou

Lugá : Kura Hulanda—Tula room

Orario: 8:00 - 16:30

Preis: fls 125 pa miembro
fls 150 pa no-miembro

Lunch ta inkluí

Tópiko : RI&E, medishe keuring,
Evakuashon, Lei, relato di victima

Capacity & validation



Our maritime pilots did a great job maneuvering the new dock into our port.

The maritime pilots had meters to spare on both side of the shore and just a mere meter to spare to pass under our Juliana bridge.

It takes years of experience to become

to become a maritime pilot for the port of Curacao. Our captains got this colossal dock safely into the Schottegat.

BE PART OF THE LOCAL PRODUCERS COMMUNITY

Are you a local producer?

We will be pleased to have you on our website. Visit the following links and list your product.

Membership introduction page

http://www.iammadein.com/global/membership-introduction-page?qt-membership_introduction=1#qt-membership_introduction

Join a membership

<http://www.iammadein.com/global/licenses>

Business listing information page

<http://www.iammadein.com/global/business-listing-information-page>

Shop window information page

<http://www.iammadein.com/global/shop-window-information-page>

Webshop members (sellers) information page

<http://www.iammadein.com/global/webshop-members-sellers-information-page>

For filling shipping cost

<http://www.iammadein.com/global/support/1437/introduction-myproducts-list-sellers>

<http://www.iammadein.com/global/support/1435/introduction-shipping-costs-seller-info>

Curacao by night



If you ever wondered if Curacao has more to offer than; sun, parties and beaches. Please enjoy these panoramas captured by Sunshine at Banda Bou.



Yes, we know it is a honor and privilege to live on Curacao. We may forget this from time to time in the daily hustle and bustle. But with the these pictures it is printed again in our memory that we are blessed with the tropical weather and Caribbean Sea.

It is our duty to take care of this piece of paradise. Curacao also has her challenges but for a the basic pleasures we do not have to do much more then open our eyes.

Visit Curacao: Apartments



Long term lease apartments.

You want to spend some time on Curacao? Sandra offers you to choose from her 2 apartments. Each is one level. Ground floor and 1st floor. With a small shared yard.

At prime location in Otrobanda. Schrijnwerkerstraat 14 – 14A.

Lease price per apartment per month is reduced from NAf 1700,00 to f 1500,00
 The price includes: Gas for cooking, internet, yard maintenance
 Not included: Utility and garbage collection. The apartments are completely furnished.



Each has one bedroom with air-conditioning and bathroom, a living room-dining-kitchen.

Total apartment space for each is 62 m2.

Contact:

<http://www.iammadein.com/global/directory/1409/kas-di-arte-korsou>

Experience Curacao: Habitant's View



Our planet is such a diverse place which is waiting to be explored.

The tourism marketing machine has many of us enjoying the same things and they are great things.

Habitants View guides you to the less popular experience and depart a little from the marketing machine. We motivate you to visit, try, eat and experience Curacao the local way.



There are 35 islands/ countries that promote the Caribbean Sea, weather etc. We all have the blue sea, sun and beaches

But we have a lot more to offer: Let us take you to the unique and original parts of Curacao.

It is surprising to when you get to know how many benefits traveling local has.

With local we replace your generic, mass produced holiday with a more unique, personal experience and simultaneously support of the very area and community of Curacao.

<http://www.iammadein.com/global/directory/1476/habitants-view>



CARF



CARF (Curaçao Animal Rights Foundation) werd in 2008 opgericht en zet zich al ruim tien jaar in voor verwaarloosde en zwerfhonden op het eiland.

De honden worden verzorgd, gesocialiseerd en krijgen de nodige aandacht en liefde van vrijwilligers. Zodra de honden mentaal en fysiek in orde zijn wordt voor hen een nieuwe thuis gezocht.

Dankzij CARF hebben een paar duizend honden een liefdevol huis gevonden. "Het is intensief, tijdrovend en zwaar, maar het geeft steeds weer voldoening als een hond een warm nest gekregen heeft." Naast adoptie draagt CARF een steentje bij aan het oplossen van de zwerfhondenproblematiek middels castratie- en sterilisatieprojecten.



RECYCLE

Recyclen is in principe het opnieuw gebruiken van materialen. En dat is weer iets anders dan hergebruik, waarbij het product in zijn geheel opnieuw wordt gebruikt. Bij recycling wordt het product verwerkt zodat er iets nieuws van gemaakt kan worden. Grondstoffen die vaak worden gerecycled, zijn glas, plastic en papier.

Om materialen te kunnen recyclen moeten ze goed worden **gescheiden**. Om dit achteraf te doen is bijna onmogelijk, daarom begint recycling al bij ons thuis of op kantoor.

Plastic erg slecht voor het milieu. Daarom is het goed om plastic te verzamelen om weer nieuw plastic van te maken. Ook kan er weer aardolie van gemaakt worden, waar dan energie mee opgewekt kan worden.

Glas is misschien wel het makkelijkste materiaal om te recyclen. **Glas** kan namelijk heel goed worden omgesmolten tot nieuwe glazen producten. Bij glas gaat zelfs de kwaliteit niet achteruit.

Papier wordt gemaakt van hout en daar moeten bomen voor worden gekapt. Papier dat je gebruikt kun je scheiden en laten recyclen.

Hergebruik is beter dan recyclen. Is een product nog te gebruiken dan kan het beter opnieuw worden gebruikt in plaats van het te laten recyclen.

Je kunt ook creatief recyclen. Zo maak je van oude producten een nieuw product. Dat noemen we upcyclen! Je gaat creatief aan de slag met je oude spullen en maakt er zo iets mooiers van. Vele lokale entrepreneurs maken al gebruik van **upcycle**.



Green Force - Miljoen kilo van het eiland af



Click i disfruta: Deporte



[Highlights Futbol FFK C. Dominguito vs J. Colombia 08 04 2018](#)

[Highlights Basketball 2018 Warriors vs NETS 12 04 2018](#)



[Highlights Basketball 2018 Warriors vs NETS 12 04 2018](#)



Click i disfruta: Musika maestro

[iAM ft D'antonio - Lost in the Caribbean \(Lyrical Video\)](#)



Deporte

Korsou ta tin un tremendo kareda di baiskel den St Cristoffel park.



Workshop

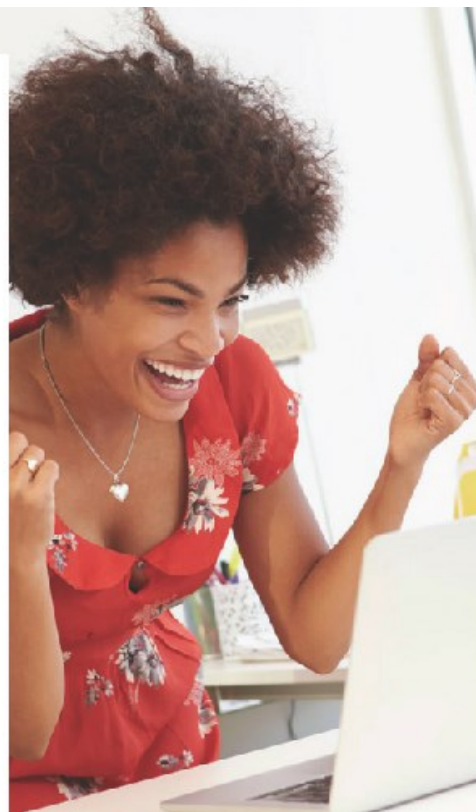
SIÑA SOLISITÁ KU ÉKSITO

Punto nan:

- Kon pa traha un bon CV
- Skirbi karta di solisitut
- Unda tur por buska trabou
- Difini kiko bo por ofresé
- Kon pa presenta bo mes
- Merkadia bo mes

Info:

- Fecha: 26 di mei
- Orario: 9 AM - 12 PM
- Preis: 75,- fl
- Adres: Triangle Building, Hoogstraat 18
- RSVP via: info@profilami.com
- Trainers: Valerie van der Veen & Richard Riedel



Curacao Wall Street



Abo ta esun ku ta yuda nos ekonomia lokal?

E éksito di nos ekonomia ta den nos man. Ora nos mes ta kumpra lokal, promové lokal, tene nos sèn lokal, yuda lokal lo nos mira e resultado.

Mi a mira a teksto den mi app di entrevista tene na Estádos Unídos ku un persona Hudiew ku ta splika pakiko e sosiedat Hudiew ta mas próspero ku e esun afro Amerikano na Estádos Unídos .

Mi ta spera ku pa Korsou nos lo hasi mihó.

MENTALIDAT ?

Why are blacks not wealthy

Excerpts from an interview with a Jewish leader about Blacks.

INTERVIEWER: Why are blacks so behind Economically?

JEWISH LEADER:The only thing blacks understand is Consumption. Blacks don't understand the importance of creating and building wealth. The fundamental rule is to keep your money within your racial group.

We the Jews - build Jewish business / - hire Jewish / - buy Jewish and / - spend Jewish.

There is nothing wrong with that but it is a basic rule blacks cannot comprehend and follow;

"He kills his fellow blacks daily instead of wanting to see his fellow black succeed"

93% of blacks killed in America are by other blacks. The story is not different in Africa.

Their leaders steal from their people and send the money back to their colonial master from whom they borrow the same money from. Every successful black wants to spend his money in the country of his colonial masters. They : -go on holiday abroad / -buy houses abroad / - school abroad / -go for medical treatment abroad etc instead of spending this money in their own country to benefit their people.

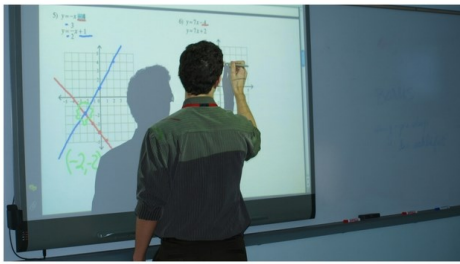
Statistics show that the **Jew's money exchanges hands 18 times** before leaving his community while for **blacks it is probably a maximum of once or even zero**. Only 6% of black money goes back into their community. This is why Jews are at the top and blacks are at the bottom of every ladder of society. Instead of buying - Louis Vuitton, - Hermes, - expensive cars, - shoes, -houses, -dresses etc, Blacks could - industrialize Africa, - build banks and get rid of colonial institutions by putting them out of business.

INTERVIEWER: What is your thought on failure of blacks after 150yrs?

JEWISH LEADER: Well, nothing is ever the blackman's fault. His - compulsive habit of killing his own to climb the economic ladder; - compulsive material consumption; - tendency to bring down fellow blacks deemed successful or better disposed; - His inability to build businesses or - preserve wealth are usually somebody else's fault.

INTERVIEWER: So what can blacks do to liberate themselves

JEWISH LEADER: Blacks must take responsibility. Blacks must unite. And vehemently fight corrupt leaders who run down their country and run to IMF as though IMF is Father Christmas. They need to look inwards otherwise they will continuously remain economically colonized and lose their place in history.



REFRESH YOUR
KNOWLEDGE

BRAINSTORM &



NETWORK

Ta un bon akshon di entrepreneurs pa:

- **refreská nan konosementu**
- **Brainstorm ku otro entrepreneurs**
- **i netwerk**

I Am Made In huntu ku **White hat** ta ofresé un siguiente seshon:

Djasabra: 26 mei 2018

Orario: 14:30—17:00

Lugá : Triangle

Fee: fls 35

Rsvp via app: 6637989 / 663 0305

CARF



CARF (Curacao Animal Rights Foundation) a wòrdu fundá na 2008. CARF ta un fundashon ku pa dies aña largu kaba ta lucha pa derechinan di kachónan bandoná òf maltratá. Ku ayudo di boluntario CARF ta sòru pa e kachónan i duna nan tur e atenshon nesesario. Manera e kachónan ta mental- i físicamente stabil, CARF ta sòru pa un kas nobo pa nan. Danki na CARF miles di kachó a haña un "hogar". Esaki ta un trabou intensivo, e ta rekerí hopi tempu, amor i pasenshi. Alfinal bo ta sintibo satisfecho di bo logro! Aparte di adopshon, CARF ta bringa pa baha e kantidat di kachónan di kaya dor di projektonan di kastrashon i steralisashon.





Kuminda Chines kushina dor di Yu di Korsou

Tur imigrante por bin Korsou i kuminsá nan mes negoshi. Prèt ta ora ku nan ta traha of kushiná nos mes produkto i bende nos esaki.

Kitchen and snacks princess ta mustra ku nos tambe por. Bo ke bo kuminda chines i ta sigur ku ta kumpli ku tur kriterio di nos isla: Bestèl awor.

Sate ku batata, nasi goreng, Sweet and sour chicken etc.

+599 9 525 1719 - <http://www.iammadein.com/global/directory/1478/kitchen-snacks-princess>

